

 **LET OP**

Het is zeer belangrijk dat het gatenpatroon exact op de **hartlijn van de tunnelbuis ligt**.

Gebruik de tussenflens of een stuk hoekprofiel om te controleren of de hartlijn van de boormal overeenkomt met de hartlijn van de tunnelbuis.

 **NOTE**

**It is very important that the pattern of holes is precisely aligned with the centre line of the tunnel.**

Use the intermediate flange or a length of angle profile to check whether the centre line of the drilling template is aligned with the centre line of the tunnel.

 **ACHTUNG!**

**Es ist extrem wichtig, dass das Lochmuster genau auf der Mittellinie des Tunnelrohrs liegt.**

Benutzen Sie den Zwischenflansch oder ein Stück Winkeleisen, um zu kontrollieren, ob die Mittellinie der Bohrschablone genau mit der Mittellinie des Tunnelrohrs übereinstimmt.

 **ATTENTION!**

**Il est très important que les trous soient placés exactement sur la ligne médiane de la tuyère.**

Utilisez la bride d'accouplement ou un morceau de diagonale pour contrôler si la ligne médiane du gabarit de perçage correspond au gabarit de perçage de la tuyère.

 **¡ATENCIÓN!**

**Es sumamente importante que el patrón de orificios quede exactamente sobre el eje central del conducto de propulsión.**

Utilice la brida intermedia o un perfil angular para controlar si el eje central de la plantilla de perforación se corresponde con el eje central de la brida intermedia.

 **ATTENZIONE!**

**È molto importante che la disposizione dei fori si trovi esattamente sulla linea media del tunnel dell'elica.**

Utilizzare la flangia intermedia o un pezzo angolare per controllare che la linea media della maschera di foratura coincida con la linea media del tunnel dell'elica.

 **Obs!**

**Det er vigtigt at hullemønstret ligger nøjagtigt på tunnelrørets centerlinje.**

Anvend mellemflangen eller et stykke vinkelprofil til at kontrollere om boreskabelonens centerlinje stemmer overens med tunnelrørets centerlinje.

 **Obs!**

**Det är mycket viktigt att hålmönstret passar exakt på tunnelrörets centrumlinje.**

Använd mellanflänsen eller ett vinkeljärn för att kontrollera att centrumlinjen i borrmallen överensstämmer med tunnelrörets centrumlinje.

 **Obs!**

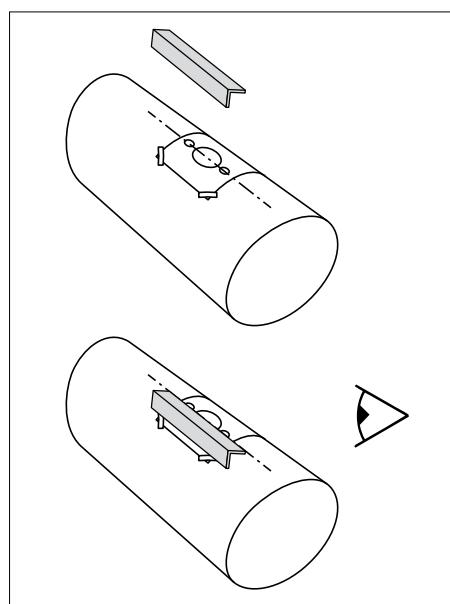
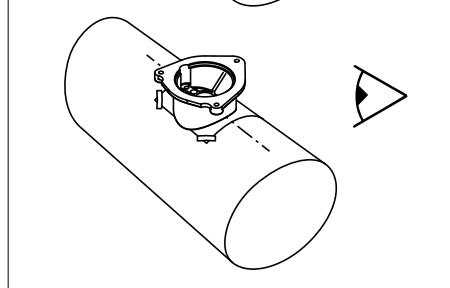
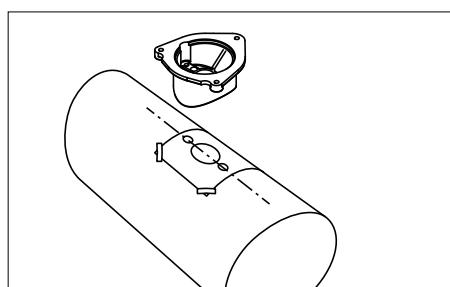
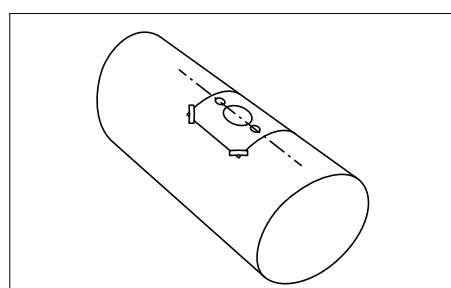
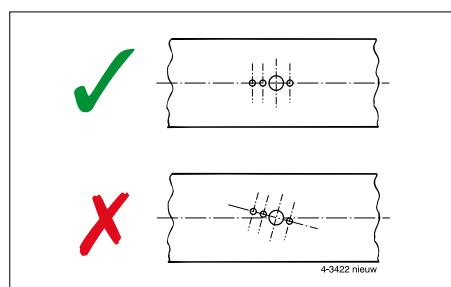
**Det er svært viktig at hullemønsteret ligger nøyaktig på tunnelrørets senterlinje.**

Bruk mellomflensen eller et stykke vinkelprofil for å kontrollere om borejiggins senterlinje stemmer overens med tunnelrørets senterlinje.

 **TÄRKEÄÄ!**

**On hyvin tärkeää, että reiät kohdistuvat täsmälleen tunnelin keskikohdan kanssa.**

Käytä väliaiappaata tai diagonaalikappaletta tarkistaaksesi, että porausmallin keskilinja on kohdakkain tunnelin keskiivian kanssa.



**Boormal**

**Sagoma di trapano natura**

**Drill pattern**

**Skabelon**

**Bohrschablone**

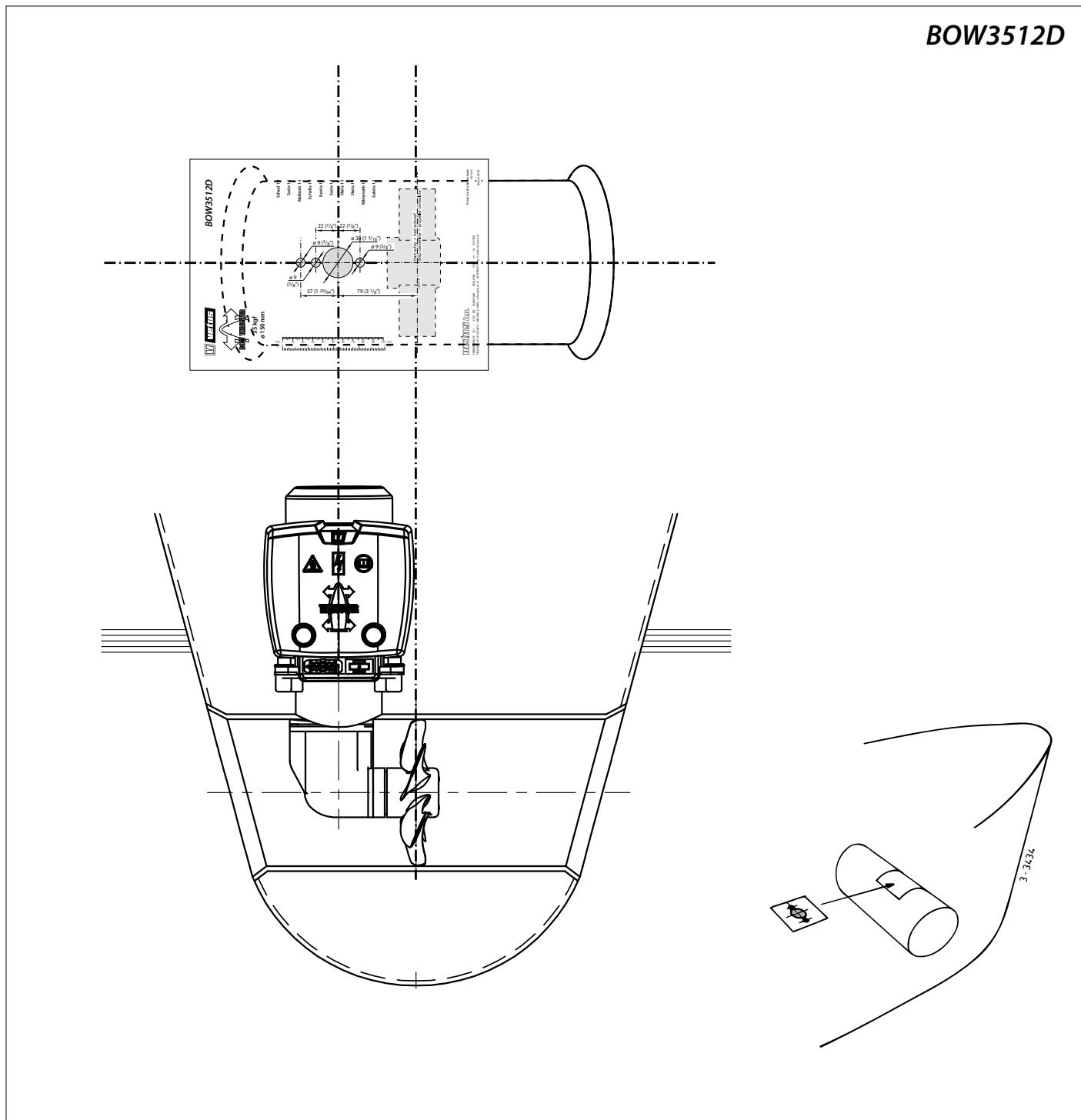
**Borrjigg**

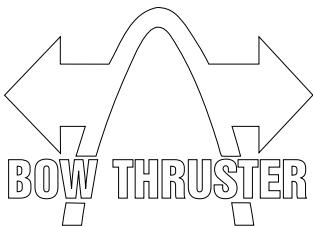
**Gabarit**

**Boresjablon**

**Plantilla de perforación**

**Poraussabluuna**





**35 kgf**  
**Ø 150 mm**

